

US GB Medical Adhesive – Instructions for Use

For ostomy appliances.

Hold adhesive can so that the arrow points to the product to be sprayed. Spray adhesive on device from any direction. Spray in short bursts until the surface of the product is coated evenly with adhesive. Wait about five minutes for the adhesive to dry before applying the skin barrier or device to the skin. If necessary, apply a second coat.

WARNING: Use only as directed. Do not apply this product directly to the skin or wounds.

FLAMMABLE: Do not spray on a flame or any incandescent material, electrical appliance or source of heat. Keep away from sources of ignition – No Smoking. Keep out of the reach of children. Use only as directed.

CAUTION: Pressurized (pressurised) container. Protect can from sunlight and do not expose to or store at temperatures exceeding 120°F (50°C). Do not puncture or incinerate container, even after use.

CONTENTS: MEDICAL GRADE ADHESIVE POLYMER POLYDIMETHYLSILOXANE IN HEXAMETHYLDISILOXANE SOLVENT WITH NITROGEN.

BG Медицинско лепило – Инструкции за употреба

За остомични приложения.

Хванете лепилото по такъв начин, че стрелката да сочи към продукта, който ще се пръска. Напръскайте с лепилото от устройството от всяка посока. Пръскайте в кратки последователности, докато повърхността на продукта не се покрие равномерно с лепило. Изчакайте около пет минути, за да може лепилото да изсъхне, преди да приложите кожната бариера или устройството към кожата. Ако е необходимо, нанесете второ покритие.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Да се използва само според указанията. Този продукт не трябва да се прилага директно върху кожата или рани.

ЗАПАЛИМО: Да не се пръска върху пламъци или горящи материали, електрически уреди или източници на топлина. Съхранявайте далеч от източници на запалване – пушенето е забранено. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Да се използва само според указанията.

ВНИМАНИЕ: Контейнер под налягане. Да се предпазва от слънчева светлина и да не се излага или съхранява при температури над 50°C (120°F). Контейнерът не трябва да се пробива или изгаря, дори след употреба.

СЪДЪРЖАНИЕ: ЛЕПИЛОВ ПОЛИМЕР ПОЛИДИМЕТИЛСИЛОКСАН В ХЕКСАМЕТИДИСИЛОКСЕН РАЗТВОРИТЕЛ С АЗОТ.

CA Adhésif médical – Mode d’emploi

Pour les appareils de stomie.

Tenir le contenant aérosol d'adhésif en orientant la flèche vers le produit à vaporiser. L'adhésif peut être vaporisé dans toutes les directions sur le dispositif. Vaporiser par courts jets successifs jusqu'à ce que la surface du produit soit recouverte uniformément par l'adhésif. Laisser sécher l'adhésif pendant cinq minutes avant d'appliquer le champ protecteur ou le dispositif sur la peau. Si nécessaire, appliquer une seconde couche.

AVERTISSEMENTS : Utiliser uniquement conformément au mode d'emploi. Ne pas appliquer ce produit directement sur la peau ou sur les plaies.

INFLAMMABLE : Ne pas vaporiser sur une flamme ou tout autre matériau incandescent, appareil électrique ou source de chaleur. Tenir éloigné de toute source d'ignition. Ne pas fumer. Tenir hors de portée des enfants. Utiliser uniquement conformément au mode d'emploi.

ATTENTION : Contenant sous pression. À protéger contre les rayons du soleil. Ne pas exposer ou conserver à des températures de plus de 50 °C (120 °F). Ne pas percer ou incinérer le contenant, même après utilisation.

INGRÉDIENTS : POLYDIMÉTHYLSILOXANE, POLYMÈRE ADHÉSIF DE QUALITÉ MÉDICALE, DANS UN SOLVANT D'HEXAMÉTHYLDISILOXANE AVEC AZOTE.

CN 黏胶喷剂 – 使用说明

用于造口器具。

手握黏胶喷剂罐，将箭头指向要喷洒的产品。将黏胶喷剂从任何方向喷在设备上。短时间一阵一阵地喷洒，直到产品表面均匀涂上黏胶喷剂。将皮肤保护膜或设备用在皮肤上之前，等待五分钟让黏胶喷剂干燥。如有必要，再涂第二层。

警告：仅按照指示使用。请勿将本产品直接用在皮肤或伤口上。

易燃：请勿喷在火焰或任何炽热物质、电气用品或热源上。远离点火源 - 禁止吸烟。避免儿童触及。仅按照指示使用。

警告：压力容器。保护罐子以防阳光直射，请勿暴露或储存在超过 50 °C (120 °F) 的温度下。即使在使用后，也请勿刺穿或焚化容器。

含量：医用聚合物粘合剂聚二甲硅氧烷（六甲基二硅醚溶剂）和氮。

DE Medizinisches Haftspray – Gebrauchsanweisung

Für die Stomaversorgung.

Halten Sie die Sprühdose so, dass der Pfeil auf das zu besprühende Produkt zeigt. Das Haftspray kann aus jedem Winkel auf das Produkt aufgesprüht werden. Sprühen Sie in kurzen Abständen auf das Produkt, bis es gleichmäßig mit dem Haftspray überzogen ist. Lassen Sie das Haftspray 5 Minuten antrocknen, bevor Sie die Hautschutzplatte bzw. das Produkt auf die Haut aufbringen. Tragen Sie, falls notwendig, eine zweite Schicht auf.

WARNUNG: Nur wie angegeben verwenden. Dieses Produkt nicht direkt auf die Haut oder auf Wunden aufbringen.

ENTFLAMMBAR: Nicht in offene Flammen oder auf glühende Materialien, Elektrogeräte oder andere Hitzequellen sprühen. Von leicht entzündbaren Materialien fernhalten. Nicht rauchen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Nur wie angegeben verwenden.

VORSICHT: Der Behälter steht unter Druck. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und nicht über einer Temperatur von 50 °C aufbewahren. Den Behälter nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch.

INHALTSSTOFFE: HOCHREINES HAFTENDES POLYMER POLYDIMETHYLSILOXAN IN HEXAMETHYLDISILOXANLÖSUNGSMITTEL MIT STICKSTOFF.

DK Medicinsk klæbespray – Brugsanvisning

Til bandager.

Hold dåsen med klæbespray således, at pilen peger hen mod produktet, der skal sprayes. Spray klæbesprayeren på anordningen fra enhver retning. Spray i korte tryk indtil produktets overflade er dækket jævnt til med klæbespray. Lad klæbesprayeren tørre i fem minutter, inden klæbepladen sættes på huden. Påfør, om nødvendigt, endnu et lag.

ADVARSEL: Må kun benyttes som anvist. Påfør aldrig dette produkt direkte på huden eller på sår.

BRANDFARE: Spray ikke i retning af åben ild eller glødende materialer, elektriske apparater eller varmekilder. Hold passende afstand til antændingskilder – Rygning forbudt. Hold uden for børns rækkevidde. Anvend ifølge anvisningerne.

GIV AGT: Denne beholder er under tryk og skal derfor beskyttes mod direkte sollys og opbevares ved temperaturer, der ikke overstiger 50 C° (120 °F). Beholderen må ikke punkteres eller forbrændes før eller efter brug.

INDHOLD: KLÆBESPRAY TIL MEDICINSK ANVENDELSE MED POLYMER POLYDIMETHYLSILOXAN I HEXAMETHYLDISILOXAN-OPLØSNING MED NITROGEN.

ES Adhesivo médico – Instrucciones de uso

Para dispositivos de estomas.

Sostener el bote de adhesivo de tal manera que la flecha quede orientada al producto donde vaya a aplicarse. Pulverizar el adhesivo sobre el dispositivo en cualquier dirección. Pulverizar en pequeñas ráfagas hasta que la superficie del producto esté cubierta uniformemente con adhesivo. Esperar cinco minutos para que se seque el adhesivo antes de aplicar la lámina o el dispositivo sobre la piel. Aplicar una segunda capa en caso necesario.

ADVERTENCIA: Utilizar únicamente siguiendo las instrucciones. No aplicar este producto directamente sobre la piel ni heridas.

INFLAMABLE: No pulverizar sobre una llama ni sobre ningún material incandescente, aparato eléctrico o fuente de calor. Mantener alejado de fuentes de ignición – No fumar. Mantener fuera del alcance de los niños. Utilizar únicamente siguiendo las instrucciones.

PRECAUCIÓN: Contenedor presurizado. Proteger el bote de los rayos del sol, no exponer ni almacenar a temperaturas superiores a los 50°C (120°F). No perforar ni quemar el envase, ni siquiera una vez usado.

CONTIENE: POLÍMERO ADHESIVO POLIDIMETILSILOXANO DE CALIDAD MÉDICA EN DISOLVENTE HEXAMETILDISILOXANO CON NITRÓGENO.

FI Haavasidosliima – Käyttöohjeet

Avannevälineisiin.

Pidä liimasäiliötä siten, että nuoli on suihkutettavaa tuotetta kohti. Suihkuta liimaa mistä tahansa suunnasta. Suihkuta lyhyin suihkauksin, kunnes tuote on tasaisesti liiman peitossa. Anna liiman kuivua viisi minuuttia ennen ihonsuojalevyn tai laitteen kiinnittämistä iholle. Lisää tarvittaessa toinen kerros.

VAROITUS: Käytettävä ohjeiden mukaan. Älä suihkuta suoraan iholle tai haavoihin.

HERKÄSTI SYTTYVÄ: Ei saa suihkuttaa avotuleen tai hehkuvan materiaaliin, sähkölaitteisiin tai lämmönlähteisiin. Pidettävä loitolla sytytyslähteistä. – Älä tupakoi. Pidettävä lasten ulottumattomissa. Käytettävä ohjeiden mukaan.

HUOMIO: Paineenalainen säiliö. Suojaa säiliö auringonvalolta. Ei saa altistaa tai säilyttää yli 50 °C:n lämpötilassa. Säiliötä ei saa puhkaista tai hävittää polttamalla edes tyhjänä.

SISÄLTÄÄ: LÄÄKINNÄLLISEEN KÄYTTÖÖN TARKOITETTU POLYMEERILIIMA POLYDIMETYYLSILOKSAANI HEKSAMETYYLDISILOKSAANILIUKOKESSA TYPELLÄ.

Hollister Incorporated
2000 Hollister Drive
Libertyville, IL 60048 USA

EC REP

Hollister ULC
Foxford Road, Ballina
Co. Mayo, Ireland

©2018 Hollister Incorporated.
912373-818

FR Adhésif médical – Mode d’emploi

Pour les appareillages de stomie.

Tenez le spray d'adhésif en orientant la flèche vers le produit à vaporiser. Vaporisez l'adhésif sur le produit dans n'importe quelle direction. Vaporisez par courts jets successifs jusqu'à ce que la surface du produit soit recouverte uniformément par l'adhésif. Laissez sécher l'adhésif pendant cinq minutes avant d'appliquer le protecteur cutané ou le dispositif sur la peau. Si nécessaire, appliquez une seconde couche.

MISE EN GARDE : Utiliser uniquement pour l'usage prévu et conformément aux instructions du mode d'emploi. Ne pas appliquer ce produit directement sur la peau ou sur des blessures.

INFLAMMABLE : Ne pas vaporiser près d'une flamme ou de tout autre produit incandescent, appareil électrique ou source de chaleur. Tenir éloigné de toute source d'inflammation. Ne pas fumer. Tenir hors de portée des enfants. Utiliser conformément au mode d'emploi uniquement.

ATTENTION : Récipient sous pression. À protéger contre les rayons du soleil. Ne pas exposer ou conserver à des températures de plus de 50 °C (120 °F). Ne pas percer ou incinérer le récipient, même après utilisation.

INGRÉDIENTS : POLYDIMÉTHYLSILOXANE, POLYMÈRE ADHÉSIF DE QUALITÉ MÉDICALE, DANS UN SOLVANT D'HEXAMÉTHYLDISILOXANE, CONTIENT DE L'AZOTE.

GR Συγκολλητική Ουσία – Οδηγίες Χρήσης

Για συσκευές στομίας.

Κρατήστε το δοχείο συγκολλητικής ουσίας έτσι, ώστε το βέλος να δείχνει προς το προϊόν που θα ψεκάσετε. Ψεκάζετε συγκολλητική ουσία πάνω στη συσκευή από οποιαδήποτε κατεύθυνση. Ψεκάστε με σύντομες ριπές έως ότου η επιφάνεια του προϊόντος να καλυφθεί ομοιόμορφα με συγκολλητική ουσία. Περιμένετε πέντε λεπτά μέχρι να στεγνώσει η συγκολλητική ουσία πριν τοποθετήσετε τη δερμοπροστατευτική βάση ή τη συσκευή στο δέρμα. Εάν χρειαστεί, απλώστε δεύτερο στρώμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες. Μην εφαρμόζετε το προϊόν αυτό απευθείας στο δέρμα ή σε πληγές.

ΕΥΦΛΕΚΤΟ: Μην ψεκάζετε σε φλόγα ή σε οποιοδήποτε εύφλεκτο υλικό, ηλεκτρική συσκευή ή πηγή θερμότητας. Κρατήστε το μακριά από πηγές ανάφλεξης – Μην καπνίζετε. Κρατήστε το μακριά από παιδιά. Να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Δοχείο υπό πίεση. Προστατεύστε το δοχείο από το φως του ήλιου και μην το εκθέτετε ή το αποθηκεύετε σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 50 °C (120 °F). Μην τρυπάτε και μην καίτε το δοχείο, ακόμη και μετά τη χρήση.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ: MEDICAL GRADE ADHESIVE POLYMER POLYDIMETHYLSILOXANE IN HEXAMETHYLDISILOXANE SOLVENT WITH NITROGEN.

HR Medicinsko ljepilo – Upute za uporabu

Za uređaje za ostomiju.

Ljepilo držite tako da je strelica usmjerena prema proizvodu koji ćete poprskati. Prskajte uređaj ljepilom iz bilo kojeg smjera. Snažno prskajte u kratkim intervalima dok površina proizvoda ne bude jednoliko obložena ljepilom. Prije primjene kožne barijere ili uređaja na kožu pričekajte oko pet minuta da se ljepilo osuši. Ako je potrebno, nanesite drugi sloj.

UPOZORENJE: Upotrijebite isključivo prema uputama. Ne nanosite ovaj proizvod izravno na kožu ili rane.

ZAPALJIVO: Ne prskajte blizu plamena ili užarenih materijala, električnih uređaja ili izvora topline. Držite podalje od izvora paljenja – pušenje je zabranjeno. Držite izvan dohvata djece. Upotrijebite isključivo prema uputama.

OPREZ: Spremnik pod tlakom. Zaštitite limenku od sunčeve svjetlosti te je ne izlažite niti pohranjujte na temperaturama koje prelaze 50 °C (120 °F). Ne bušite niti spaljujte spremnik čak ni nakon uporabe.

SADRŽAJ: MEDICINSKI LJEPLJIVI POLIMER POLIDIMETILSILOKSAN U HEKSAMETILDISILOKSAN OTAPALU S DUSIKOM.

HU Orvosi ragasztó – Használati utasítás

Osztómiás felhasználásra.

Tartsa úgy a ragasztós flakont, hogy a nyíl a befűjni kívánt termék felé mutasson. Fújja a ragasztót az eszközre, bármely irányból. Rövid fújásokkal, egyenletes rétegben vigye fel a ragasztót az eszköz felszínére. Várjon körülbelül 5 percet a ragasztó megszáradásáig, mielőtt a bőrizolálót vagy eszközt a bőrre helyezné. Szükség esetén vigyen fel egy második réteget.

FIGYELEM: Kizárólag az útmutató szerint használható! Ne alkalmazza a terméket közvetlenül a bőrön vagy seben.

GYŰLÉKONY: Ne fújja nyílt lángba, illetve más izzó anyagra, elektromos berendezésre, illetve hőforrásra! Gyújtóforrástól távol tartandó! – Dohányozni tilos! Gyermekektől távol tartandó! Kizárólag az útmutató szerint használható!

VIGYÁZAT: A tartály nyomás alatt van. Napfénytől védve tartandó! Ne használja és ne tárolja 50 °C (120 °F) feletti hőmérsékleten! A palackot tűzbe dobni és felgyújtani még használat után sem szabad!

TARTALOM: ORVOSI MINŐSÉGŰ DIMETIL-POLISZILOXÁN POLIMER RAGASZTÓ HEXAMETIL-DISZILOXÁN OLDÓSZERBEN, NITROGENNEL.

ID Perekat Medis – Petunjuk Penggunaan

Untuk peralatan ostomy.

Tahan kaleng perekat agar panah menunjuk ke produk yang akan disemprotkan. Semprotkan perekat pada perangkat dari segala arah. Semprotkan dengan semburan pendek sampai permukaan produk dilapisi secara merata dengan perekat. Tunggu sekitar lima menit agar perekat mengering sebelum menggunakan pelindung kulit atau perangkat ke kulit. Jika perlu, oleskan lapisan kedua.

PERINGATAN: Gunakan hanya sesuai petunjuk. Jangan oleskan produk ini langsung pada kulit atau luka.

MUDAH TERBAKAR: Jangan semprotkan pada api atau bahan pijar, alat listrik, atau sumber panas apa pun. Jauhkan dari sumber nyala api – Dilarang Merokok. Jauhkan dari jangkauan anak-anak. Gunakan hanya sesuai petunjuk.

KEHATI-HATIAN: Wadah bertekanan. Lindungi kaleng dari sinar matahari dan jangan sampai terkena atau tersimpan pada suhu melebihi 50°C (120°F). Jangan menusuk atau membakar wadah, bahkan setelah digunakan.

KANDUNGAN: POLYDIMETHYLSILOXANE POLIMER PEREKAT KELAS MEDIS DALAM PELARUT HEXAMETHYLDISILOXANE DENGAN NITROGEN.

IL

דבק רפואי – הוראות שימוש

מיועד לציוד סטומה.

יש לאחוז את המיכל כך שהחץ מופנה יהיה מופנה לכיוון המוצר שיש לרסס. רסס את הדבק על ההתקן מכל הכיוונים. יש לרסס בלחיצות קצרות עד שפני השטח של המוצר יכוסו במידה שווה עם הדבק. יש להמתין כ-5 דקות עד לייבוש הדבק לפני הנחת מגן העור או האביזר על העור. במידת הצורך, יש לרסס שכבה נוספת.

אזהרה: יש להשתמש אך ורק לפי ההוראות. אין לרסס את המוצר ישירות על העור או על פצעים.

דליק: אין לאחוז את המיכל או על משטחים לוהטים, על מכשיר חשמלי או על מקור חום. יש להרחיק ממקורות הצתה – אסור לעשן. יש להרחיק מהישג ידם של ילדים. יש להשתמש אך ורק לפי ההוראות.

זהירות: אריזת לחץ. אין לאחסן את המכל תחת קרינת שמש ישירה ואין לחשוף אותו או לאחסן אותו בטמפרטורות העולות על 120° פרנהייט (50° צלזיוס). אין לנקב את המכל ואין לשרוף אותו אף בגמר השימוש.

תכולה: דבק לשימוש רפואי מפולימר פולידימיתילסילוקסן במסמ הקסמטילדילסילוקסן בתוספת חנקן.

IT Adesivo medicale – Istruzioni per l’uso

Per dispositivi per stomia.

Mantenere la bomboletta dell’adesivo in modo che la freccia punti verso il prodotto da spruzzare. Spruzzare l’adesivo sul dispositivo da qualsiasi direzione. Spruzzare poco per volta finché la superficie del prodotto non viene coperta uniformemente con l’adesivo. Aspettare circa cinque minuti che l’adesivo si asciughi prima di applicare la barriera cutanea o il dispositivo sulla cute. Se necessario, applicare un secondo strato.

AVVERTENZA: Utilizzare esclusivamente come indicato. Non applicare il prodotto direttamente sulla cute o sulle ferite.

INFIAMMABILE: Non spruzzare su fiamma libera o su materiale incandescente, dispositivi elettrici o fonti di combustione. Tenere lontano da fonti di ignizione – Non fumare. Tenere fuori della portata dei bambini. Usare esclusivamente come indicato.

ATTENZIONE: Contenitore pressurizzato. Proteggere dalla luce del sole e non esporre né conservare a temperature oltre 120°F (50°C). Non perforare o incenerire il contenitore, anche dopo l’uso.

CONTENUTI: ADESIVO DI GRADO MEDICALE POLIDIMETILSILOSSANO IN SOLVENTE ESAMETILDISILOSSANO CON AZOTO.

🇯🇵 粘着スプレー 使用説明書

ストーマ装具用

ボタンの矢印をスプレーする方向に向けてスプレー缶を持ちます。
製品（皮膚保護剤や外周テープ）に対して粘着剤をスプレーします。
その際、缶を逆さにしてもスプレーすることができます。
製品の表面が粘着剤で均一にコーティングされるまで一気にスプレーしてください。
粘着剤が乾燥するまで約5分間待ち、製品を皮膚に貼付してください。
粘着剤でコーティングされていない箇所がある場合などは、必要に応じて上塗りしてください。

警告：必ず使用説明書に従って使用してください。本製品を皮膚または傷口に直接使用しないでください。

可燃性：火気厳禁。電気器具をはじめとするいかなる熱源に向かってスプレーしないでください。発火の恐れのあるものから遠ざけてください。近くでたばこを吸わないでください。子供の手の届くところに置かないでください。必ず使用方法に従って使用してください。

注意：高压容器。直射日光に当てないで下さい。50℃以上になる場所に保管しないでください。使用した後でも、本製品に穴を開けたり焼却処分をしないでください。

内容物：ヘキサメチルジシロキサンを溶媒とした粘着性ポリマー ポリジメチルシロキサン、窒素封入

🇰🇷 의료용 접착제 - 사용 지침

조루술 기기용.

접착제를 잡고 화살표 방향으로 제품에 분사하십시오. 접착제를 장치의 모든 방향에서 분사 가능합니다. 접착제가 제품의표면에 고르게 발라질 때까지 조금씩 분사하십시오. 피부 장벽 또는 피부축 장치에 바르기 전에 접착제가 마르도록 5분 정도 기다리십시오. 필요하다면 이차 도포하십시오.

경고: 지침에 따라서만 사용하십시오. 이 제품을 피부나 상처에 직접 사용하지 마십시오.

인화성: 화염이나 백열 재료, 전기 장치 또는 열원에 분사하지 마십시오. 점화원으로부터 먼 곳에 두십시오 - 흡연하지 마십시오. 어린이 손에 닿지 않도록 하십시오. 지침에 따라서만 사용하십시오.

주의: 가압 용기. 태양광으로부터 보호해야 하며 50°C (120°F)를 초과하는 온도도 노출하거나 보관하지 마십시오. 사용한 이후에도 용기에 구멍을 내거나 소각하지 마십시오.

내용물: 질소를 포함한 폴리디메틸실록세인 용제의 의료용 접착제 폴리머 폴리디메틸실록세인.

🇳🇱 Medische kleefspray – Gebruiksaanwijzing

Toepassing voor stomaopvangsystemen

Houd de bus zo vast dat de pijl wijst in de richting van het product dat u wilt bespuiten. Spuit kleefspray vanuit elke richting op de huidplak. Spuit in korte pulsen totdat de oppervlakte van de huidplak gelijkmatig is bedekt met kleefspray. Wacht ongeveer vijf minuten tot de kleefspray is gedroogd, voordat u de huidplak of het opvangsysteem op de huid aanbrengt. Breng zo nodig een tweede laag aan.

WAARSCHUWING: Alleen te gebruiken zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing. Breng dit product niet rechtstreeks aan op de huid of op wonden.

ONTVLAMBAAR PRODUCT: Niet verstuiven in de nabijheid van een vlam of een ander ontvlambaar product, warmtebron of elektrisch apparaat. Verwijderd houden van alle ontstekingsbronnen. Niet roken. Buiten het bereik van kinderen houden. Alleen te gebruiken zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.

OPGELET: Houder onder druk. Beschermen tegen zonnestralen. Niet blootstellen aan temperaturen hoger dan 120°F (50°C). De houder niet doorboren of verbranden na gebruik.

INHOUd: ZELFLEVENDE POLYMEER POLYDIMETHYLSILOXAAN VAN MEDISCHE KWALITEIT IN HEXAMETHYLDISILOXAANOPLOSSING MET STIKSTOF.

🇳🇴 Medisinsk klebespray – Bruksanvisning

For bruk ved stomi.

Hold boksen med klebespray slik at pilen peker mot produktet som skal sprayes. Spray på hudplaten fra alle retninger. Spray med korte trykk til produktets overflate er jevnt dekket med klebespray. Vent i ca. fem minutter til klebesprayen har tørket før du legger på hudbeskyttelse eller setter hudplaten på huden. Spray på et ekstra lag ved behov.

ADVARSEL: Må kun brukes som foreskrevet. Sprayen må ikke påføres direkte på hud eller sår.

BRANNFARLIG: Ikke spray på en flamme eller noe antennelig materiale, elektrisk apparat eller varmekilde. Må holdes unna antenningskilder – Røyking forbudt. Må holdes utenfor rekkevidden til barn. Må kun brukes som foreskrevet.

FORSIKTIG: Beholder under trykk. Beskytt boksen fra direkte sol og ikke utsett den, eller lagre den ved temperaturer som overstiger 50°C (120°F). Ikke stikk hull på boksen eller brenn den, selv etter bruk.

INHOLD: MEDISINSK KLEBESTOFF MED POLYMER POLYDIMETYLSILOKSAN I HEKSAMETYLDISILOKSAN-OPPLØSNING MED NITROGEN.

🇵🇱 Klej medyczny – Instrukcja użytkowania

Do urządzeń do stomii.

Trzymać puszkę z klejem tak, aby strzałka była skierowana w stronę przedmiotu, który należy spryskać. Rozpylać klej na urządzenie z dowolnej strony. Pryskać krótkimi seriami, aż powierzchnia przedmiotu zostanie równo pokryta klejem. Przed nałożeniem płytki lub urządzenia na skórę odczekać pięć minut, aż klej wyschnie. W razie konieczności nałożyć drugą warstwę.

OSTRZEŻENIE: Używać ściśle według zaleceń. Nie nakładać bezpośrednio na skórę ani rany.

SUBSTANCJA ŁATWOPALNA: Nie pryskać na płomień ani żarzący się materiał, urządzenie elektryczne lub źródło ciepła. Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu – nie palić tytoniu. Chronić przed dziećmi. Używać ściśle według zaleceń.

UWAGA: Pojemnik pod ciśnieniem. Chronić puszkę przed światłem słonecznym i nie wystawiać na działanie ani nie przechowywać w temperaturze powyżej 50°C (120°F). Nie przebijać ani nie spalać pojemnika, nawet po zużyciu zawartości.

ZAWARTOŚĆ: KLEJ MEDYCZNY; POLIMER POLIDIMETYLOSILOKSANU W ROZPUSZCZALNIKU HEKSAMETYLDISILOKSANOWYM Z AZOTEM.

🇵🇹 Adesivo médico – Instruções de utilização

Para dispositivos de ostomia.

Segure no adesivo de forma a que a seta aponte para o produto que pretende pulverizar. Pulverize o adesivo no dispositivo a partir de qualquer direcção. Pulverize utilizando curtos jactos até a superfície do produto estar revestida de forma uniforme com adesivo. Aguarde cerca de cinco minutos até o adesivo secar antes de aplicar a barreira cutânea ou dispositivo na pele. Se necessário, aplique uma segunda camada.

AVISO: Utilize apenas conforme as instruções. Não aplique este produto directamente na pele ou feridas.

INFLAMÁVEL: Não pulverizar sobre uma chama ou qualquer material incandescente, aparelho eléctrico ou fonte de calor. Manter afastado de fontes de ignição – Não Fumar. Manter fora do alcance das crianças. Utilize apenas conforme as instruções.

CUIDADO: Recipiente sob pressão. Proteger a lata da luz solar e não a expor ou armazenar a temperaturas superiores a 50 °C. Não abrir forçadamente nem incinerar, mesmo após a utilização.

CONTEÚDO: POLÍMERO POLIDIMETILSILOXANO ADESIVO DE GRAU MÉDICO EM SOLVENTE DE HEXAMETILDISILOXANO COM NITROGÉNIO.

🇷🇴 Adeziv medical – Instrucţiuni de utilizare

Pentru aparate de stomie.

Țineți adezivul astfel încât săgeata să fie orientată spre produsul care urmează a fi pulverizat. Pulverizați adeziv pe dispozitiv din orice direcție. Pulverizați cu rafale scurte până când suprafața produsului este acoperită cu adeziv în mod uniform. Așteptați aproximativ cinci minute pentru ca adezivul să se usuce înainte de a aplica bariera pentru piele sau dispozitivul pe piele. Dacă este necesar, aplicați un strat secundar.

AVERTIZARE: A se utiliza numai în scopul indicat. Nu aplicați acest produs direct pe piele sau leziuni.

INFLAMABIL: A nu se pulveriza în flacără sau pe orice alt material incandescent, lângă un aparat electric sau o sursă de căldură. A se ține departe de surse de aprindere – Fumatul interzis. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A se utiliza numai în scopul indicat.

ATENȚIE: Recipient sub presiune. Protejați recipientul de lumina soarelui și nu îl expuneți sau depozitați la temperaturi de peste 50°C (120°F). A nu se străpunge sau incinera recipientul, chiar și după utilizare.

CONTINE: POLIMER ADEZIV POLIDIMETILSILOXAN DE NIVEL MEDICAL ÎN SOLVENT HEXAMETILDISILOXAN CU AZOT.

🇸🇦 لاصق طبي – تعليمات الاستخدام

للأجهزة الغفرية (ستوما).

امسك علبة اللاصق بحيث يشير السهم إلى المنتج المراد رشه. قم برش اللاصق على الجهاز من أي اتجاه. قم بالرش على دفقات قصيرة حتى يتم طلاء سطح المنتج باللاصق بصورة متساوية. انتظر ما يقرب من خمس دقائق حتى يجف اللاصق قبل وضع الحاجز الجلدي أو الجهاز على الجلد. وإذا لزم الأمر، فقم برش طبقة ثانية.

تحذير: لا يُستخدم إلا وفقًا للتوجيهات. لا تضع هذا المنتج على الجلد أو الجروح بصورة مباشرة.

قابل للاشتعال: لا تقم بالرش على لهب أو أي مادة متوهجة أو أي جهاز كهربائي أو مصدر للحرارة. ابتعد عن مصادر الإشعال — ممنوع التدخين. يحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال. لا يُستخدم إلا وفقًا للتوجيهات.

تنبيه: حاوية مضغوطة. قم بحماية العلبة من أشعة الشمس ولا تعرضها إلى درجات حرارة تزيد عن 120 درجة فهرنهايت (50 درجة مئوية) أو تحفظها في الدرجة نفسها. لا تتبب الحاوية أو تحرقها حتى بعد استخدامها.

المحتويات: ثنائي ميثيل بولي سيلوكسان البولييمرية (POLYMER POLYDIMETHYLSILOXANE) اللاصقة في مذيب سداسي ميثيل ديسيلوكسان (HEXAMETHYLDISILOXANE) من الدرجة الطبية مع النيتروجين.

🇸🇪 Medicinskt klister – Bruksanvisning

För användning till stomi.

Håll klisterbehållaren så att pilen riktas mot produkten som ska sprejas. Spreja klistret på anordningen i vilken riktnig som helst. Spreja med korta stötar tills produktens yta är jämnt täckt med klister. Vänta cirka fem minuter för att låta klistret torka, innan hudskyddsplattan eller anordningen sätts fast på skinnet. Spreja vid behov ytterligare ett lager.

VARNING: Använd endast enligt anvisningarna. Applicera inte den här produkten direkt på huden eller på sår.

LÅTTANTÄNDLIGT: Spreja inte mot öppen låga, glödande material, elektrisk apparat eller värmekälla. Håll borta från antändningskällor – rökning förbjuden. Håll utom räckhåll för barn. Använd endast enligt anvisningarna.

VARNING: Tryckbehållare. Skydda burken mot solljus och utsätt den inte för, eller lagra den i temperaturer över 50 °C (120 °F). Behållaren får inte punkteras eller brännas, ens efter användning.

INNEHÅLL: VIDHÄFTANDE POLYMER AV MEDICINSK KVALITET, POLYDIMETYLSILOXAN I HEXAMETYLDISILOXAN-LÖSNING MED KVÄVE.

🇸🇮 Medicinsko lepilo – Navodila za uporabo

Za pripomočke, ki se uporabljajo pri ostomiji.

Lepilo držite tako, da je puščica usmerjena proti izdelku, na katerega nameravate pršiti. Lepilo na pripomočke pršite iz katere koli smeri. Večkrat na kratko popršite, dokler površina izdelka ni enakomerno prekrita z lepilom. Počakajte približno pet minut, da se lepilo posuši, preden kožno pregrado ali pripomoček namestite na kožo. Po potrebi nanesite še drugo plast.

OPOZORILO: Uporablajte samo v skladu z navodili. Tega izdelka ne nanašajte neposredno na kožo ali rane.

VNETLJIVO: Ne pršite v ogenj ali na kateri koli žareč material, električno napravo ali vir toplote. Pazite, da izdelek ne pride v bližino virov vžiga – ne kadite. Hranite izven dosega otrok. Uporablajte samo v skladu z navodili.

POZOR: Vsebnik je pod tlakom. Vsebnik zaščitite pred sončno svetlobo in ga ne izpostavite temperaturam nad 50 °C (120 °F) oz. ga pri takih temperaturah ne shranjujte. Vsebnika ne prebodite ali zažgite, niti po uporabi.

VSEBINA: MEDICINSKI LEPILO IN POLIMER POLIDIMETILSILOKSAN V HEKSAMETILDISILOKSANSKEM TOPILU Z DUŠIKOM.

🇹🇭 กาวยึดทางการแพทย์ – คำแนะนำในการใช้งาน

สำหรับอุปกรณ์ออสโตรมี

ถือกระป๋องกาวยึดทางการแพทย์ให้ลูกศรชี้ไปยังจุดที่ต้องการฉีด ฉีดกาวยึดทางการแพทย์บนอุปกรณ์ได้จากทุกทิศทาง ฉีดครั้งละสั้น ๆ จนกระทั่งพื้นผิวของอุปกรณ์มีกาวยึดทางการแพทย์ทั่วในปริมาณที่เท่ากัน รอให้กาวยึดทางการแพทย์แห้งประมาณห้านาทีก่อนติดแผ่นป้องกันผิวหนังหรืออุปกรณ์เข้ากับผิวหนัง หากจำเป็น ให้ฉีดซ้ำรอบที่สอง

คำเตือน: ใช้ตามคำแนะนำเท่านั้น อย่าใช้ผลิตภัณฑ์นี้กับผิวหนังหรือบาดแผลโดยตรง

ผลิตภัณฑ์ติดไฟได้: อย่าฉีดไปที่เปลวไฟหรือวัสดุไวไฟ อุปกรณ์ไฟฟ้าหรือแหล่งความร้อน เก็บให้ห่างจากแหล่งติดไฟ – อย่าสูบบุหรี่เมื่อใช้งาน เก็บให้พ้นมือเด็ก ใช้ตามคำแนะนำเท่านั้น

ข้อควรระวัง: บรรจุภัณฑ์มีแรงดัน อย่าเก็บกระป๋องไว้ในบริเวณที่ถูกแสงแดดและอย่าเก็บไว้ในบริเวณที่มีอุณหภูมิเกิน 50°C (120°F) อย่าเจาะหรือเผาบรรจุภัณฑ์ แม้หลังจากใช้หมดแล้วก็ตาม

ส่วนประกอบ: กาวโพลีเมอร์ POLYMER POLYDIMETHYLSILOXANE เกรดทางการแพทย์ในสารทำลาย HEXAMETHYLDISILOXANE และไนโตรเจน

🇹🇷 Medikal Yapıştırıcı – Kullanım Talimatları

Ostomi uygulamaları için.

Yapıştırıcı kutusunu, ok spreyin sıkılacağı ürüne bakacak şekilde tutun. Cihaz üzerine istediğiniz yönden sıkın. Ürünün yüzeyi yapıştırıcı ile eşit şekilde kaplanana kadar kısa püskürtmeler ile sıkın. Cilt bariyerini veya cihazı cilde uygulamadan önce yapıştırıcının kurumasını beş dakika kadar bekleyin. Gerekirse ikinci bir katman uygulayın.

UYARI: Yalnızca talimatlara uygun olarak kullanın. Bu ürünü doğrudan cilt ya da yaraların üzerine uygulamayın.

YANICI: Ateşe, akkor haline gelmiş materyallere, elektrikli aletlere ve ısı kaynaklarına spreylemeyin. Tutuşmaya yol açacak kaynaklardan uzak tutun-Sigara içilmez. Çocukların ulaşacağı yerlerden uzak tutun. Sadece belirtilen şekilde kullanın.

ÖNLEM: Basınçlı konteynir. Kutuyu güneş ışınlarından koruyun. 120°F (50°C) üzerindeki ısıda saklamayın veya bu sıcaklıklara maruz bırakmayın. Kullandıktan sonra bile konteyniri delmeyin veya yakmayın.

İÇİNDEKİLER: HEKSAMETİLDİSİLOKSAN ÇÖZÜCÜ İÇİNDE TIBBİ DERECELİ YAPIŞKAN POLİMER POLİDİMETİLSİLOKSAN VE NİTROJEN.

🇹🇼 醫用噴膠 - 使用說明

用於造口護理器具。

握住噴膠罐，使其箭頭朝向要噴灑的產品。可從任何方向將噴膠噴灑到器材上。短時間一陣一陣地噴出，直到產品表面均勻塗上噴膠。將皮膚保護膜或器材放到皮膚上之前，請等候五分鐘讓噴膠乾燥。如有必要，可再塗第二層。

警告：請僅按照指示使用。請勿將本產品直接噴在皮膚或傷口處。

易燃：請勿在明火或任何發白熱光的材料、電器或熱源附近噴塗。遠離點火源 - 禁止吸菸。避免兒童接觸。請僅按照指示使用。

小心：加壓容器。避免清除刮鏟受到陽光直射，勿暴露於或存放在溫度高於 50°C (120°F) 的地方。即使在用完後，也勿刺穿或焚燒容器。

內容物：含氮醫療用聚合物黏著劑聚二甲矽氧烷（六甲基二矽烷溶劑）。

🇻🇳 Keo dán y tế – Hướng dẫn sử dụng

Sử dụng cho thiết bị dùng với hậu môn nhân tạo.

Giữ chai keo dán sao cho mũi tên hướng đến sản phẩm cần được phun. Phun keo dán lên thiết bị từ bất kỳ hướng nào. Phun mạnh và nhanh cho đến khi bề mặt của sản phẩm được phủ đều keo dán. Đợi khoảng năm phút để keo dán khô trước khi đặt màng bảo vệ da hoặc thiết bị lên da. Nếu cần, phủ một lớp thứ hai.

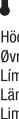
CẢNH BÁO: Chỉ sử dụng theo chỉ dẫn. Không dùng sản phẩm này trực tiếp trên da hoặc vết thương.

ĐỂ CHÁY: Không xịt vào ngọn lửa hoặc bất kỳ vật liệu cháy sáng, thiết bị điện hoặc nguồn nhiệt nào. Tránh xa các nguồn phát tia lửa – Không hút thuốc. Để xa tầm với của trẻ em. Chỉ sử dụng theo chỉ dẫn.

THẬN TRỌNG: Chai đựng có áp suất. Bảo vệ chai khỏi ánh nắng mặt trời và không để tiếp xúc với hoặc bảo quản ở nhiệt độ vượt quá 50°C (120°F). Không đâm thủng hoặc đốt chai đựng, ngay cả sau khi sử dụng.

THÀNH PHẦN: KEO DÁN Y TẾ POLYMER POLYDIMETHYLSILOXANE TRONG DUNG MÔI HEXAMETHYLDISILOXANE VỚI NI-TO.

	Highly Flammable Сильно запаляем Hautement inflammable 高度易燃 Hochentzündlich Meget brandfarligt		Consult Instructions for Use Перегледите инструкции за употреба Consulter le mode d'emploi
	Muy inflamable Herkästi syttyvä Hautement inflammable Εξαιρετικά εύφλεκτο Vrlo lako zapaljivo Fokozottan tűzveszélyes Sangat Mudah Terbakar رائد كى Facilmente inflamabile 高可燃性 높은 인화성 Zeer licht ontvlambaar Svært brannfarlig Substancja wysoce łatwopalna Altamente Inflamável Extrem de inflamabil شديد الاشتعال Mycket lättantändligt Lahko vnetljivo ဘိုလ်သောလျှော့က Çok yakıcı 高度易燃 Rất dễ cháy		请查阅使用说明 Siehe Gebrauchsanleitung Se brugsanvisningen Consulte las instrucciones de uso Katso käyttöohjeista ohjeet käyttöä varten Consulter le mode d'emploi Συμβουλευτείτε τις Οδηγίες Χρήσης Sljeditelj Upute za uporabu Olvasa el a Használati utasítást! Lihat Petunjuk Penggunaan شمايش و تاراكابا و يعل ش Consultare le Istruzioni d'uso 使用説明書参照 사용 설명서 참조 Leest u de gebruiksaanwijzing Les bruksanvisningen Sprawdzić w instrukcji użytkowania Consulte as Instruções de Uso Cititi instrucțiunile de utilizare اطلع على تعليمات الاستخدام Läs bruksanvisningen Glejte navodila za uporabo ดูคำแนะนำในการใช้งาน Kullanım Talimatlarına Bakın 請參閱使用說明 Hãy tham khảo hướng dẫn sử dụng

	Keep away from heat Пазете далеч от източници на топлина Garder à l'abri de la chaleur		50°C 120°F Upper limit of temperature Горна граница на температурата Limite supérieure de température 溫度上限
	远离热源 Vor Wärme schützen Skal holdes væk fra varmekilder Mantener fuera de la luz directa Suojattava kuumuudelta A conserver à l'abri de la chaleur Na φυλάσσεται μακριά από θερμότητα Držite podalje od topline Hőforrástól távol tartandó! Jauhkan dari panas حوارم كقارم Tenere lontano da fonti di calore 高温を避けて保管してください 열을 가까이 하지 마십시오 Beschermen tegen warmte Holdes unna varme og åpen ild Nie wystawiać na działanie wysokiej temperatury Mantner afastado de fontes de calor A se ferir de căldură تحفظ بعيدًا عن درجة الحرارة Skyddas mot värme Zaščititi pred toploto เก็บให้ห่างจากความร้อน Isidan uzak tutun 遠離熱源 Tránh tiếp xúc với nhiệt		Höchsttemperatur Øvre temperaturgrense Limite máximo de temperatura Lämpötilan yläraja Limite maximale de température Ανώτερο όριο θερμοκρασίας Gornja temperatura granica Felső hőmérséklethatár Batas atas suhu הגובהמסבולש ויולעב לובבא Limite massimo di temperatura الحد الأقصى لدرجة الحرارة Øvre temperaturgräns Zgornja temperatura meja ขีดจำกัดอุณหภูมิสูงสุด En yläsekäsi limiti 溫度上限 Giới hạn nhiệt độ trên